



## *Lo que debe hacer para estar preparado en caso de emergencias*

### **conectado ..... a su seguridad**

Cuando ocurren desastres, la policía, el personal de respuesta a emergencias por incendios y la comunidad se unen para salvar vidas y proteger la propiedad. En nuestra región, los incendios arrasadores pueden ser catastróficos cuando llegan los cálidos y secos vientos de Santa Ana. Prepararse para acontecimientos inesperados es el primer paso para proteger a su familia, hogar y propiedad—y potencialmente salvar vidas.



## Un mensaje del Jefe de bomberos del Condado de San Diego

La San Diego County Fire Chiefs' Association, la Cruz Roja Americana, el Burn Institute y la Oficina de Servicios de Emergencia del Condado de San Diego trabajan conjuntamente para brindarle recursos e información a fin de que supere la temporada de incendios de este año.

Los incendios arrasadores empiezan de muchas formas y hay factores que contribuyen y pueden hacer que la situación vaya de mal en peor muy rápidamente. Características del clima como una mayor velocidad del viento y temperaturas más altas, junto con un crecimiento de la vegetación podrían contribuir a que este año tengamos una temporada de incendios más intensa que el promedio.

En ocasiones los incendios silvestres pueden empezar por causas naturales, aunque la mayoría de los incendios son provocados por humanos. Teniendo cuidado con cigarrillos encendidos, fogatas y chispas de motor, usted puede ayudar a prevenir incendios arrasadores. Y si ve alguna actividad sospechosa que pudiera implicar un incendio intencional, llame al 911 para reportar la situación. Hacerlo pudiera salvar vidas.

Por favor revise la información que contiene este folleto y luego tome las medidas que aquí se describen para prepararse usted, sus seres queridos y su propiedad para la temporada de incendios de este año.

**Dave Hanneman**  
 Presidente de los Jefes de Bomberos del Condado de San Diego

San Diego County Fire Chiefs' Association



# Seguridad de la comunidad

## Trabajamos conjuntamente para estar preparados en caso de emergencias

Para ayudarle a prepararse para una emergencia, como un incendio arrasador o terremoto, SDG&E®, la Cruz Roja Americana, los bomberos de San Diego y la Oficina de Servicios de Emergencia del Condado están colaborando para ofrecer a los residentes y negocios del condado información detallada sobre medidas preventivas y seguridad en caso de emergencia.

Dado que nunca se sabe cuándo puede ocurrir una emergencia, es mejor estar siempre preparado. He aquí cuatro pasos a seguir para estar preparados durante todo el año.

- 1. Tenga un kit de suministros de emergencia.
- 2. Haga un plan de emergencia personal para su familia y esté preparado para activarlo.
- 3. Forme un espacio defendible alrededor de su casa.
- 4. Sepa qué hacer en una emergencia y dónde encontrar más información.

Para mantenerse informado durante un apagón, visite [sdge.com/weatheroutage](http://sdge.com/weatheroutage). Va a necesitar su **número de bloque** y **número de circuito**. Encuéntrelos usando la herramienta en la página de apagones causados por el estado del tiempo (weather outage) o vea su factura de SDG&E.

### Detail of Current Charges

**Electric Service**

Rate: DR-Residential      Climate Zone: Coastal

Baseline Allowance: 294 kWh

Billing Period: 5/15/12 - 6/14/12      Total Days: 30

Meter Number: 01234567      (Next scheduled read)

Meter Constant: 1.000      Billing Voltage Level: Seco

**Circuit: 0130      Block: 025A**

| Billing Period     | Days | Current Reading | Previous Reading |
|--------------------|------|-----------------|------------------|
| 5/15/12 - 06/14/12 | 30   | 7012            | 65               |

**Electric Charges**

(Details to be provided in the full bill)



**Sus números de bloque y circuito están en la página tres de la factura.**

# Téngalo presente - prepárese para una temporada de mayor riesgo de incendios

Un estado del tiempo más cálido y seco, las condiciones de sequía y el crecimiento de la vegetación han aumentado el riesgo de que se produzcan incendios arrasadores este año. El Departamento Forestal y de Protección contra Incendios de California (CAL FIRE) ya respondió a más incendios en la primera mitad de este año en comparación con el año pasado.

Trabajamos todo el año para ayudar a mantener a las personas, la propiedad y los cables eléctricos a salvo en caso de incendios arrasadores. Trabajamos de cerca con personal de respuesta a emergencias y apoyamos estaciones de bomberos voluntarios y otros grupos de seguridad pública. Y por medio de nuestro Programa de Seguridad de la Comunidad en caso de Incendios buscamos proteger a las personas, la propiedad y los cables eléctricos. Por ejemplo:

- Monitoreamos la probabilidad de incendios usando una de las principales redes meteorológicas del país.
- Ahora hay postes de acero donde antes más de 3,100 postes de madera solían llevar cables eléctricos en áreas propensas a incendios.
- Hasta ocho camiones y cuadrillas de bomberos están de guardia para dar respuesta rápida a condiciones peligrosas.
- Los nuevos centros móviles de mando para casos de emergencia ofrecen apoyo de campo.
- Interruptores automatizados en más de 200 circuitos eléctricos aumentan la seguridad y confiabilidad.
- La nueva tecnología láser nos ayuda a examinar los cables eléctricos aéreos para localizar con precisión y prevenir problemas potenciales, como apagones o que los cables echen chispas.

Las agencias de extinción de incendios de toda la región permanecen en estado de alerta elevada durante Advertencias de Bandera Roja. Los recursos locales, estatales y federales para combatir incendios ya están en su sitio por si se producen incendios arrasadores.

---

## Manténgase informado para mantenerse a salvo

Puede monitorear las condiciones desde las 144 estaciones meteorológicas de SDG&E en [sdge.com/weatheroutage](http://sdge.com/weatheroutage).

Durante condiciones inusuales que pudieran indicar peligro inminente de incendio, podríamos interrumpir temporalmente el servicio eléctrico en ciertas áreas. Esta precaución temporal de seguridad tiene como propósito protegerle a usted y al medio ambiente y mantener la confiabilidad de nuestro sistema.

## SD Emergency: La aplicación que tiene que tener para estar preparado

La SD Emergency App les mantendrá a usted y a su familia informados con las últimas noticias sobre la emergencia, mapas interactivos de la emergencia y ubicación de refugios. Descárguela en [readysandiego.org](http://readysandiego.org).

También puede descargar nuestra aplicación para teléfono inteligente en [sdge.com/mobileapps](http://sdge.com/mobileapps) para mantenerse informado sobre apagones cuando no esté en casa.



# 1

## Prepare un kit de suministros de emergencia

Cuando el fuego amenace, no tendrá tiempo de comprar o buscar suministros, así que tenga reunido un kit de suministros de emergencia que incluya artículos que pueda necesitar en casa o si tiene que evacuar. Almacénelos en contenedores fáciles de cargar como mochilas o cajas de plástico.

- Abasto de agua suficiente para tres días  
(se recomienda un galón diario por persona)
- Abasto de comida que no se eche a perder,  
suficiente para tres días, y un abrelatas/abrebotellas
- Radio de baterías y baterías adicionales
- Una muda de ropa y calzado por persona
- Una cobija o bolsa de dormir por persona
- Un botiquín de primeros auxilios que incluya  
medicamentos con receta para la familia
- Anteojos y gafas para el sol
- Juego extra de llaves del automóvil
- Linterna
- Artículos especiales para bebés, adultos  
mayores o miembros discapacitados de la familia
- Alimento, agua, transportador y correa para mascota

*Conozca lo básico en nuestro video, "Emergency Preparedness: Make a Kit and a Plan", en [sdge.com/beprepared](http://sdge.com/beprepared).*



*Para ver el video, visite [sdge.com/beprepared](http://sdge.com/beprepared).*

# 2

## Diseñe su plan y prepárese

Mucho antes de que amenace el fuego, o se presente una emergencia, planee su evacuación y haga una lista de los artículos y suministros esenciales que debe llevar consigo si necesita evacuar. Los siguientes artículos son ejemplos, pero como las necesidades de cada persona son diferentes, usted debe preparar su propia lista de "Cosas importantes."

- De ser posible, haga participar a sus hijos en la planeación –deje que se sientan parte del proceso.
- Revise y actualice periódicamente su lista de "Cosas importantes" y el kit de suministros de emergencia.
- Conozca vías alternas para salir de su vecindario en caso de que el camino quede obstruido.
- Planee cómo transportará a su mascota – consiga un transportador si es necesario.
- Si tiene animales grandes, prepárese llamando al Departamento de Control de Animales o a la organización para la defensa de los animales Humane Society de su localidad.
- Designe a un pariente o una amistad como contacto fuera del área a través del cual los miembros de la familia puedan transmitir información. Los sistemas telefónicos de larga distancia a menudo funcionan cuando las comunicaciones locales están sobrecargadas.
- Tal vez esté fuera de casa cuando amenace un incendio arrasador. Si los caminos están cerrados por seguridad, tal vez no tenga acceso. Establezca un plan para las personas o mascotas que puedan estar en casa cuando usted no esté.

Para una lista más completa de cosas por hacer, visite [sdge.com/beprepared](http://sdge.com/beprepared) y haga clic en "Preparing for an emergency before one happens."

### Cosas importantes

Mantenga la lista a la mano y tenga listos contenedores portátiles herméticos para sus cosas.

- Documentos importantes (identificación, certificados de nacimiento, pasaportes, documentos de seguros y de impuestos, números de teléfono esenciales, archivos escolares y de vacunación, fotografías, etc.)
- Dinero en efectivo (en caso de que los cajeros automáticos estén fuera de servicio)
- Teléfono celular, tableta y/o computadora portátil y cargadores
- Disco externo o respaldo de la computadora

**Un poco de preparación le va a servir de mucho en caso de un incendio u otra emergencia.**



# 3

## Forme un espacio defendible

En un incendio arrasador, los bomberos trabajan al máximo. Diseñando o modificando el espacio alrededor de su casa para resistir incendios arrasadores, tiene más probabilidades de salvar su propiedad –puedan o no llegar los bomberos a tiempo.

El diseño y los materiales de una casa, el lugar en el que está construida y el acceso que tenga el departamento de bomberos, todo influye en el que la casa sobreviva o no durante un incendio arrasador. Decorar el jardín con plantas resistentes al fuego es una gran ayuda para formar un espacio defendible.

Hay tres zonas alrededor de su casa que debe considerar

### **Zona 1 - Desde la estructura hasta un mínimo de 30 a 50 pies**

El área más cercana a su casa debe tener plantas que crezcan cerca del suelo y tengan bajo volumen combustible. Idealmente no debe haber plantas que crezcan a una altura por encima del promedio cerca de su casa. Sin embargo, dado que todos disfrutamos de la sombra de un árbol o dos, seleccione el árbol sabiamente.

### **Zona 2 - A un mínimo de 30 a 100 pies de las estructuras**

En esta zona se recomienda que cubra el suelo con vegetación que crezca cerca del suelo, que sea resistente al fuego y sea de bajo volumen combustible. Cuando se le da un mantenimiento adecuado, se puede detener un incendio antes de que llegue a su casa.

### **Zona 3 - Más allá de 100 pies de las estructuras**

Verifique con las agencias de regulación ambiental antes de modificar la vegetación nativa que pudiera incluir especies en peligro de extinción y su hábitat. Tome en cuenta que tener una zona de 100 pies de jardín resistente al fuego tal vez no sea lo adecuado para proteger su casa bajo cualquier circunstancia, pero protege bien en la mayoría de las situaciones.



## Recuerde **las tres Rs** de un espacio defendible:

### **Remoción**

Elimine plantas enteras, particularmente árboles y arbustos. Por ejemplo: talando un árbol muerto o recortando un arbusto inflamable.

### **Reducción**

Remueva partes de plantas como ramas u hojas. Por ejemplo: podándole la madera seca a un arbusto, quitando ramas bajas y cortando el pasto seco.

### **Reemplazo**

Sustituya la vegetación más peligrosa por plantas menos inflamables. Por ejemplo: removiendo un grupo denso de arbustos inflamables y plantando un jardín de flores irrigado y bien conservado.

# 4

## Sepa qué hacer y dónde encontrar información

### Lo básico de la seguridad con el gas natural y la electricidad

Podría experimentar apagones o fugas de gas natural por muchas razones, como por ejemplo incendios, terremotos, tormentas, vientos fuertes, accidentes de tránsito, una actualización planeada del sistema eléctrico, o la necesidad de las agencias del orden público de proteger la seguridad pública. He aquí cómo responder:

**Si una persona o equipo entra en contacto con un cable eléctrico, o si un cable está caído o roto:**

- ▶ **DESCONECTE** la electricidad, si es posible.
- ▶ **LLAME AL 911.** Pida que le comuniquen al departamento de policía, al servicio de rescate del departamento de bomberos o a SDG&E.
- ▶ **NO** toque a la persona ni ningún equipo en cuestión. El cable aún puede estar energizado y ser peligroso.

**Si percibe un olor a gas natural, escucha el sonido sibilante del gas que escapa o ve otras señales de una fuga:**

- ▶ **CONSERVE** la calma.
- ▶ **NO** encienda un cerillo, vela o cigarrillo.
- ▶ **NO** encienda ni apague aparatos eléctricos ni luces.

Si llegara a tener alguna preocupación de seguridad que tenga que ver con el gas natural o la electricidad, llame a SDG&E al **1-800-311-7343**, 24 horas al día, siete días a la semana; o llame al **911**.

### Información en caso de desastres

#### **Policía, bomberos y emergencias médicas**

Marque 911

#### **SDG&E**

Reporte un apagón, cables de electricidad caídos o dañados, o sospechas de fugas de gas. Encuentre información de seguridad con el gas y la electricidad.

1-800-311-7343

[sdge.com/safety](http://sdge.com/safety)

#### **Cruz Roja Americana**

Capítulo Condados de San Diego/Imperial  
Prepárese para emergencias; antes, durante y después.

858-309-1200

[redcross.org/sandiego](http://redcross.org/sandiego)

#### **Ready San Diego**

Oficina de Servicios de Emergencia  
Inscríbase en el sistema de notificación de emergencias Reverse 911® para que le avisen si hay una emergencia que le va a afectar. Prepárese para una emergencia y manténgase informado.

858-565-3490

[readysandiego.org](http://readysandiego.org)

#### **211 Hotline**

Marque 211

Durante un desastre, el servicio 211 trabaja con la Oficina de Servicios de Emergencia como punto de comunicación para muchas agencias. Con una base de datos de más de 3,000 recursos, un operador en vivo puede ayudarle a encontrar lo que necesite en el lugar donde esté.



[facebook.com/SanDiegoGasandElectric](https://facebook.com/SanDiegoGasandElectric)



[twitter.com/@sdge](https://twitter.com/@sdge)

PATROCINADO POR:



# Lo que debe hacer para estar preparado en caso de emergencias

## Cómo prepararse para emergencias, para adultos mayores y aquellos con una discapacidad

Un poco de preparación adicional para atender las necesidades especiales de adultos mayores y aquellos con una discapacidad puede servirle de mucho si ocurre un desastre. Tenga un plan para transporte si alguien en su casa tiene algún problema de movilidad y/o necesidad de electricidad. Y, dependiendo de sus necesidades diarias, he aquí algunas cosas a considerar:

- Suministros de equipo médico (y baterías y cargadores)
- Medicamentos con receta
- Lista de proveedores de servicios médicos, de farmacia y de dispositivos y suministros médicos, que incluya números de teléfono
- Copia de recetas, indicaciones de médicos y número de serie de los dispositivos médicos
- Anteojos y audífonos adicionales
- Etiquetas o pulseras de alertas médicas o una descripción por escrito de su discapacidad y/o necesidades si usted no puede describir la situación en una emergencia
- Tecnología auxiliar y herramientas de comunicación
- Alojamiento accesible
- Un animal de servicio

